



MRF-U...-S positioning jigs and accessories, when used in conjunction with CEMBRE drilling machines, facilitate accurate rail drilling of holes at predefined centres.

PREPARATION AND ASSEMBLY: After assembling the drilling template to the CEMBRE drilling machine, proceed as follows.

- 1) Assemble the correct pair of clamps on the **MRF U...-S** body (Fig. 1):
- For standard rails (Vignole) use **CAV-MRFU** clamps.
- For grooved rails (Y) use **CAVY-MRFU** clamps.
- 2) Determine the centre distance by adjusting the location blocks on the graduated scale to the required value and secure them by tightening the screw (A) with a 5 mm Allen wrench (Fig. 2).
- 3) Place the positioning jig **MRF-U...-S** on the rail head in the pre-established point and clamp using the handles (B). When clamping, align the middle line marked on the jig with the joint of the two rails (Fig. 3 and 4).
- 4) Assemble the correct template to the drill and position the drill at the appropriate block using the DBG.. over-rail clamp. The clamp plates locate either side of the block (Fig. 5, 6, 7 and 8).
- 5) Proceed with the drilling operation.
- 6) After drilling, locate the drilling machine in the appropriate place for the next drilling operation.

NOTE: When positioning the drill on the block adjacent to the clamp handles, pull and index them to ensure they do not impede the locking or operation of the drilling machine.

ATTENTION: when work is completed, remove the jig from the rail.

Fig. 1

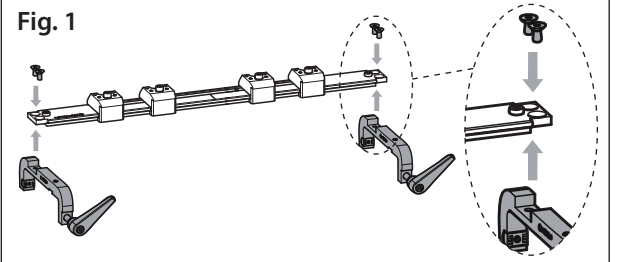


Fig. 2

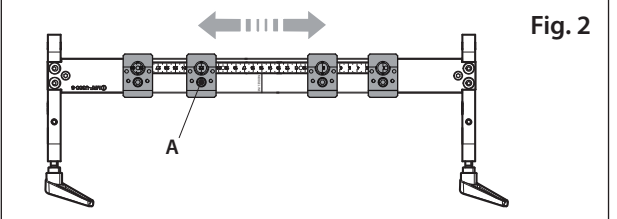


Fig. 3

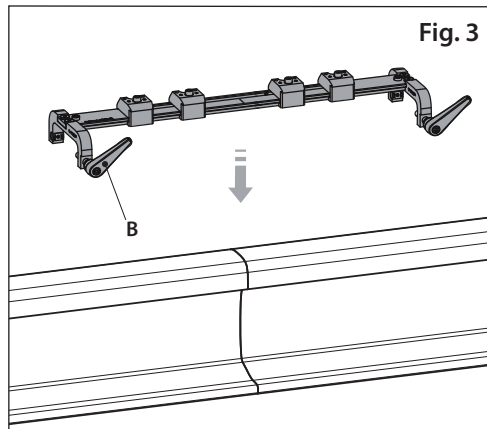


Fig. 4

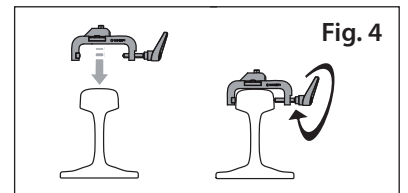


Fig. 7

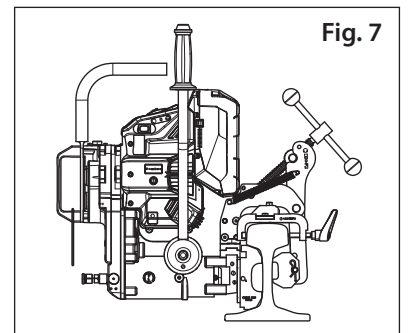


Fig. 6

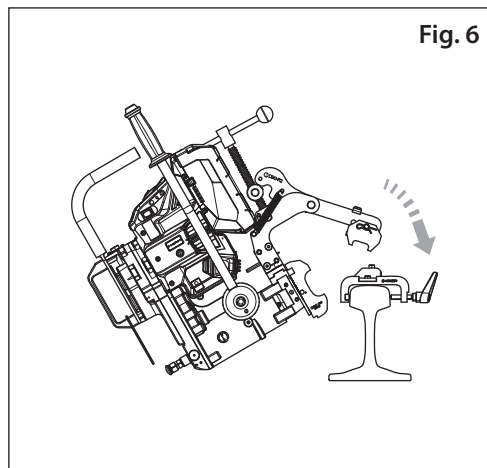
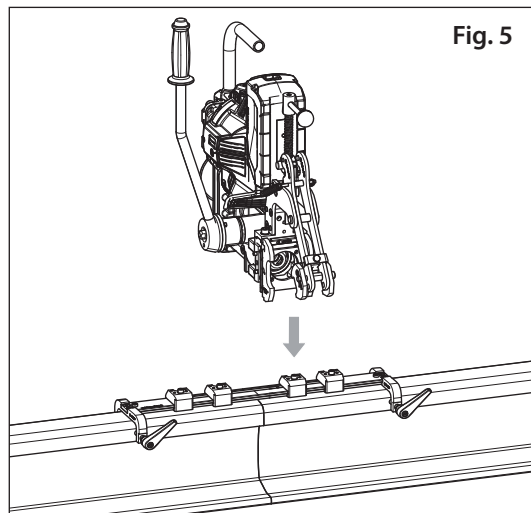
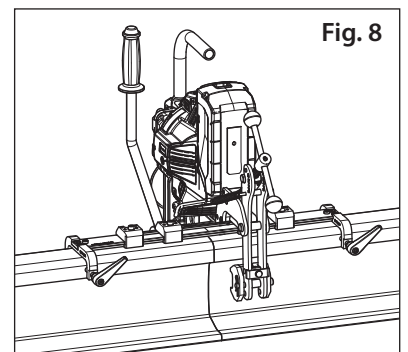


Fig. 8



- 7) If necessary, assemble the optional extension blocks on the clamp, the choice is defined by the result obtained from the mathematical relationship and varies according to the DBG-... device used (Fig. 9).

Formula for DBG-F2 / DBG-LF2 devices: $A = h + 113 - H$

Formula for DBG-LY device: $A = h + 118 - H$

Formula for DBG-FY device: $A = h + 132 - H$

Choose the extension block as defined below:

RESULT	EXTENSION BLOCK
$A < 26,5$	-
$26,5 < A < 46,5$	BH200-MRFU
$46,5 < A < 57$	BH305-MRFU
$57 < A < 63$	BH365-MRFU

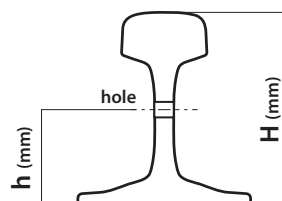
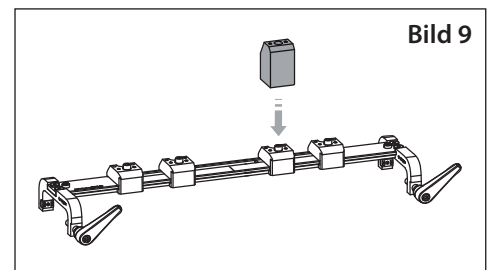


Bild 9



MRF-U...-S Abstandslehren mit dem entsprechenden Zubehör, ermöglichen es in Verbindung mit CEMBRE Schienenbohrmaschinen, Schienenbohrungen mit einem genau definierten Abstand durchzuführen.

VORBEREITUNG UND MONTAGE: Nachdem Sie die CEMBRE Schienenbohrmaschine mit der richtigen Schienenprofilschablone ausgerüstet haben, gehen Sie wie folgt vor.

- 1) Montieren Sie die richtigen Klemmbügel an der Abstandslehre **MRF U...-S** (Bild 1):
- Verwenden Sie für Vignolschienen **CAV-MRFU**-Klemmbügel (2 Stück).
- Verwenden Sie für Rillenschienen **CAVY-MRFU**-Klemmbügel (2 Stück).
- 2) Bestimmen Sie den Achsabstand indem Sie die Positionierungsblöcke auf der Messskala, auf den erforderlichen Wert einstellen und durch Anziehen der Schraube (A), mit einem 5 mm Inbusschlüssel sichern (Bild 2).
- 3) Positionieren Sie die vollständig montierte Universalabstandslehre **MRF-U...-S** auf dem Schienenkopf an der vordefinierten Stelle und befestigen diese mit den Griffen (B). Richten Sie beim Spannen die auf der Lehre markierte Mittellinie, auf dem Schienenkopf der beiden Schienen aus (Bild 3 und 4).
- 4) Montieren Sie die korrekte Schienenprofilschablone auf der Bohrmaschine und fixieren Sie die Bohrmaschine mit dem DBG... Befestigungsarm am entsprechenden Positionierungsblock. Die Bohrmaschine kann nun von beiden Seiten auf dem Positionierungsblock montiert werden (Bild 5, 6, 7 und 8).
- 5) Fahren Sie mit dem Bohrvorgang fort.
- 6) Wenn die Bohrung abgeschlossen ist, die Bohrmaschine für den nächsten Bohrvorgang, entsprechend auf dem nächsten Positionierungsblock befestigen.

HINWEIS: Wenn Sie die Bohrmaschine auf den Positionierungsblock neben den Klemmgriffen positionieren, ziehen und fixieren Sie diese fest, um sicherzustellen, dass diese den Betrieb der Bohrmaschine nicht behindern.

ACHTUNG: Wenn die Arbeiten abgeschlossen sind, entfernen Sie die Schablone von der Schiene.

Bild 1

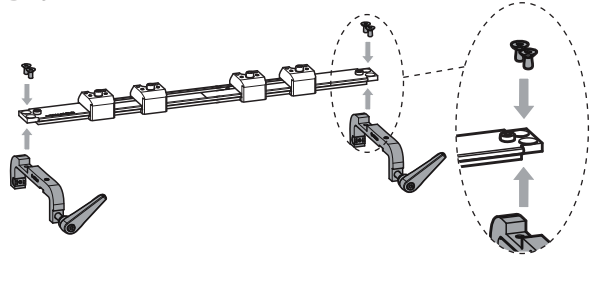


Bild 2

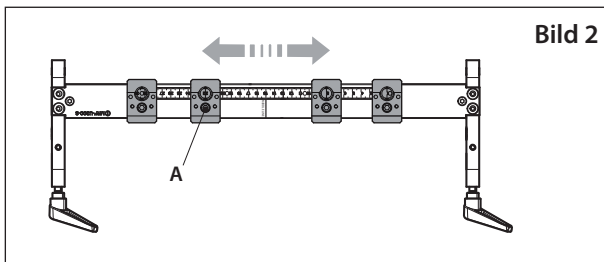


Bild 3

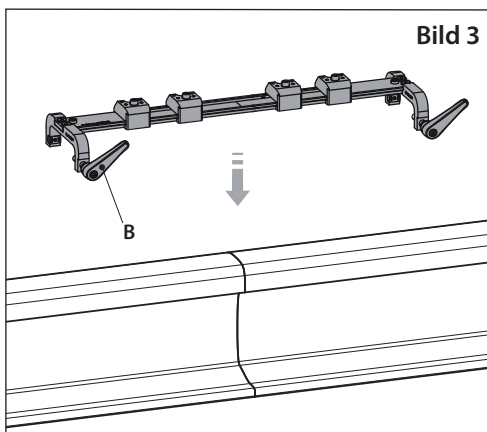


Bild 4

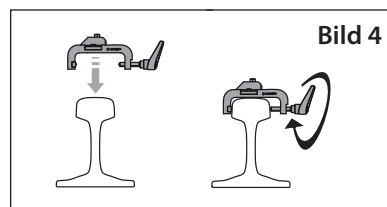


Bild 7

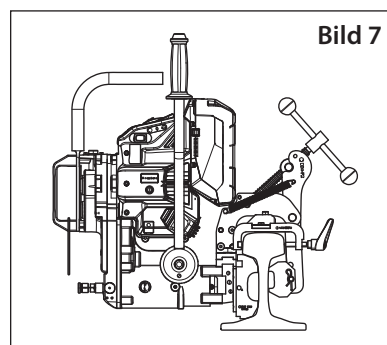


Bild 6

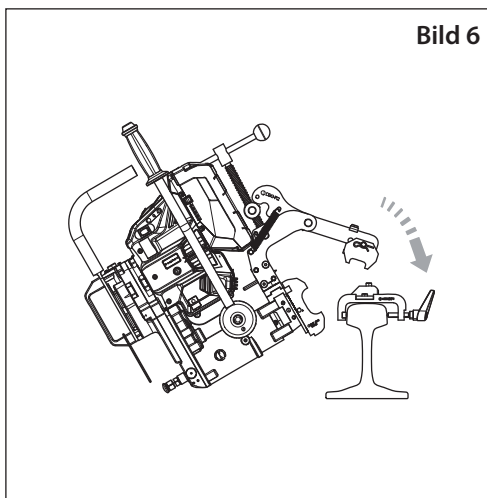
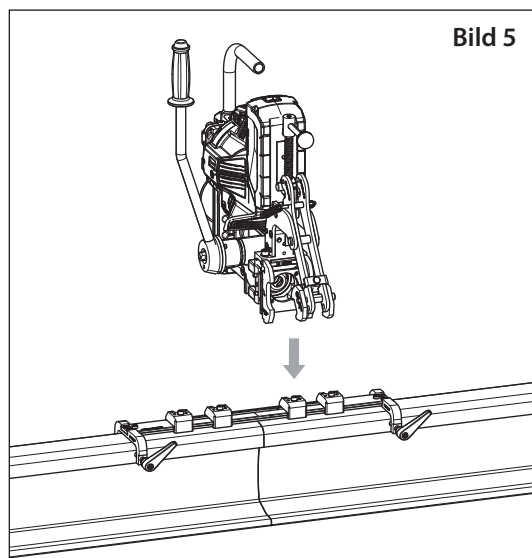
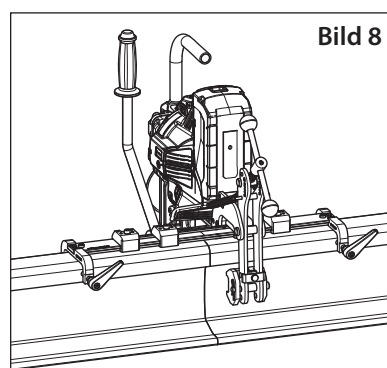


Bild 8



- 7) Falls erforderlich, bestücken Sie die Abstandslehre mit den Verlängerungsklötzen. Die Auswahl wird durch das Ergebnis des mathematischen Verhältnisses definiert und variiert je nach verwendeten DBG -... Befestigungsarm (Bild 9).

Formel für die Befestigungsarme DBG-F2 / DBG-LF2: $A = h + 113 - H$

Formel für DBG-LY- Befestigungsarme: $A = h + 118 - H$

Formel für DBG-FY- Befestigungsarme: $A = h + 132 - H$

Wählen Sie den Verlängerungsklotz aus, wie unten definiert:

ERGEBNIS	ERWEITERUNGSBLOCK
$A < 26,5$	-
$26,5 < A < 46,5$	BH200-MRFU
$46,5 < A < 57$	BH305-MRFU
$57 < A < 63$	BH365-MRFU

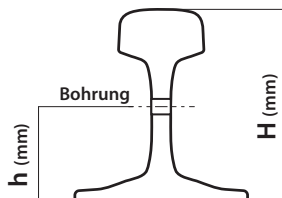
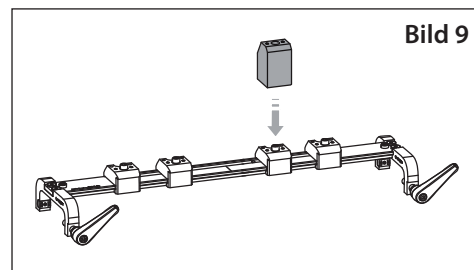


Bild 9



ISTRUZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO DEI MORSETTI DI POSIZIONAMENTO MRF-U300-S E MRF-U500-S

I morsetti di posizionamento **MRF-U...-S** completi di accessori, permettono il posizionamento preciso dei trapani CEMBRE per forare le rotaie ad un interasse stabilito.

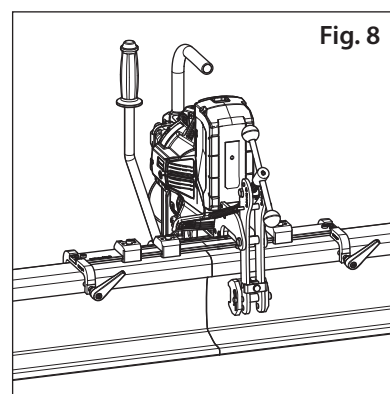
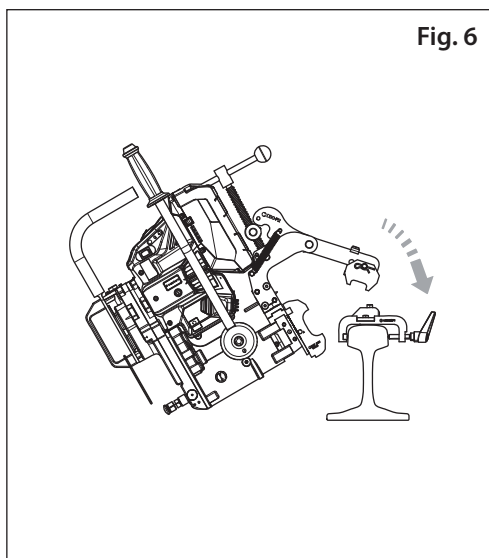
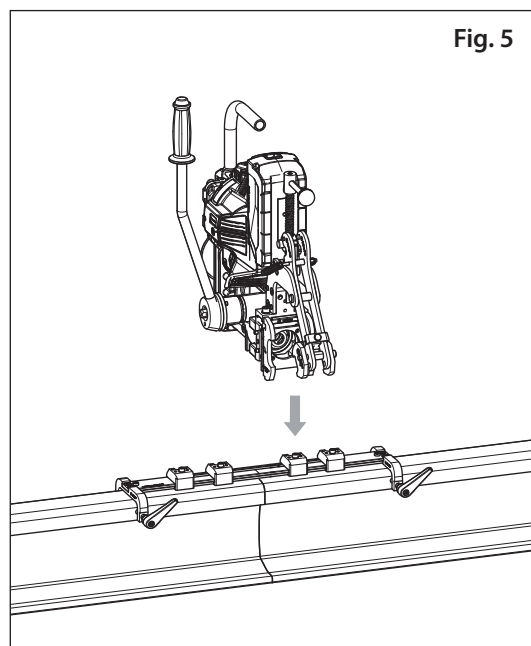
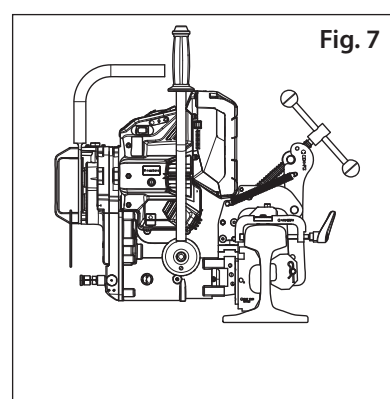
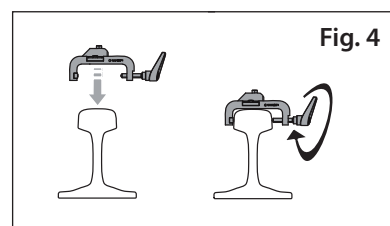
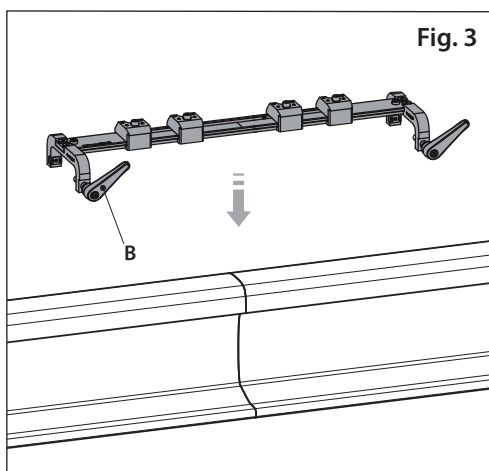
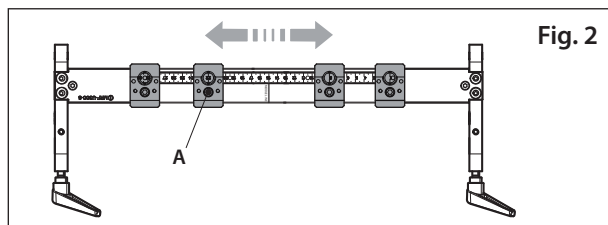
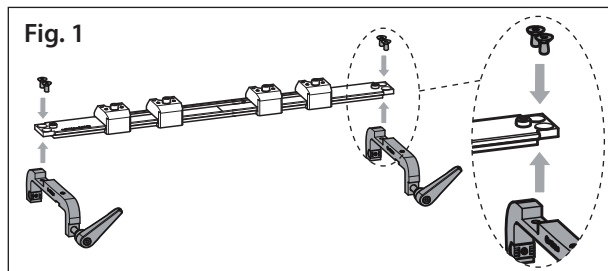
PREPARAZIONE E MONTAGGIO:

Dopo aver equipaggiato il trapano con la corretta maschera di foratura operare come segue.

- 1) Montare la corretta coppia di morsetti sul corpo **MRF U...-S** (Fig. 1):
- Per rotaie tradizionali (Vignole) utilizzare la coppia morsetti **CAV-MRFU**.
- Per rotaie a gola (Y) utilizzare la coppia morsetti **CAVY-MRFU**.
- 2) Scegliere l'interasse muovendo i blocchetti di posizionamento sulla scala graduata fino al valore desiderato e fissarli serrando la vite (A) con chiave a brugola da 5 mm (Fig. 2).
- 3) Posizionare il morsetto "completo" sulla testa della rotaia nel punto prestabilito e bloccarlo tramite le maniglie (B). In fase di bloccaggio allineare la linea di mezzieria presente sul morsetto con la testata delle due rotaie (Fig. 3 e 4).
- 4) Posizionare il trapano sul morsetto in corrispondenza di un blocchetto prescelto e fissarlo tramite il dispositivo di bloccaggio DBG... (Fig. 5, 6, 7 e 8).
- 5) Procedere alla foratura.
- 6) A foratura ultimata, portare il trapano nella sede adiacente e riforare.

N.B. Per forature in posizione adiacente le maniglie, se queste dovessero interferire con il bloccaggio del trapano, portarle fuori ingombro tirandole in avanti e ruotandole a piacere.

ATTENZIONE: a lavoro ultimato, rimuovere il morsetto dalla rotaia.



- 7) Se necessario montare i blocchetti di prolunga, da richiedere separatamente, sul morsetto (Fig. 9). La scelta del blocchetto adatto varia in base al dispositivo di bloccaggio DBG-... in uso ed è definita dal risultato che si ottiene dalla seguente formula matematica:

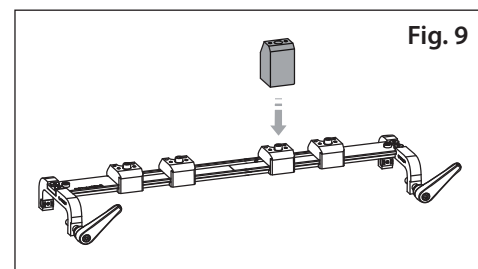
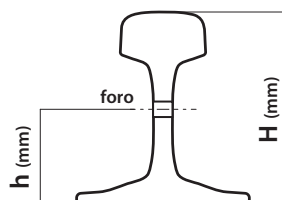
Formula per dispositivi DBG-F2 / DBG-LF2: $A = h + 113 - H$

Formula per dispositivo DBG-LY: $A = h + 118 - H$

Formula per dispositivo DBG-FY: $A = h + 132 - H$

La scelta del blocchetto di prolunga varia a seconda del risultato ottenuto:

RISULTATO	BLOCCHETTO DI PROLUNGA
$A < 26,5$	-
$26,5 < A < 46,5$	BH200-MRFU
$46,5 < A < 57$	BH305-MRFU
$57 < A < 63$	BH365-MRFU



DISCLAIMER: PRODUCTS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

Cembre products are intended for professional users (B2B): the applicability of consumer protection regulations, including those related to warranty, is expressly excluded. Please refer to the manufacturer's website www.cembre.com for any information regarding product terms and conditions of sales and warranty. The sale of Cembre products through channels accessible to consumers is expressly prohibited, and vendors who contravene this prohibition will assume all civil and criminal liability towards third parties and the competent authorities.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: PRODUKTE FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH

Die Produkte von Cembre sind für gewerbliche Anwender (B2B) bestimmt: die Anwendbarkeit der Verbraucherschutzvorschriften, einschließlich der gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Alle Informationen zu Verkaufsbedingungen und Produktgarantie finden Sie auf der Website des Herstellers unter www.cembre.com.

Der Verkauf von Cembre-Produkten über für Verbraucher zugängliche Kanäle ist ausdrücklich untersagt. Personen, die gegen dieses Verbot verstoßen, übernehmen die gesamte zivil- und strafrechtliche Verantwortung gegenüber Dritten sowie den zuständigen Behörden.

DISCLAIMER: PRODOTTI DESTINATI AD UTILIZZO PROFESSIONALE

I prodotti Cembre sono destinati ad utilizzatori professionali (B2B): l'applicabilità delle norme di tutela rivolte ai consumatori, ivi incluse quelle relative alla garanzia, è espressamente esclusa. Per ogni informazione relativa alle condizioni di vendita e di garanzia dei prodotti fare riferimento al sito del fabbricante www.cembre.com. La vendita dei prodotti Cembre attraverso canali accessibili a consumatori è espressamente vietata e i soggetti che contravvengano a tale divieto si assumeranno ogni responsabilità civile e penale nei confronti dei terzi e delle autorità competenti.

cod. 6260314



www.cembre.com



CEMBRE S.p.A.
via Serenissima, 9
25135 Brescia
Italy
Ph +39 030 36921
ufficio.vendite@cembre.com
sales@cembre.com

CEMBRE Ltd.
Dunton Park,
Kingsbury Road
Curdworth, Sutton Coldfield
West Midlands, B76 9EB
United Kingdom
Ph +44 01675 470440
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.A.R.L.
Tour Part-Dieu
129 rue Servient
69003 Lyon
France
Tél. +33 04 20 93 01 70
info@cembre.fr

CEMBRE, S.L.U
Calle Verano 6 y 8
Pl Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid - Spain
Ph +34 91 4852580
comercial@cembre.com

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstr. 166
80939 München
Germany
Ph + 49 89-3580676
info@cembre.de

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Industrie und Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt
Germany
Ph +49 7151-20536-60
info-w@cembre.de

CEMBRE B.V.
Luchthavenweg 53
5657EA Eindhoven
The Netherlands
Ph +31 (0) 40 311 1937
info@cembre.nl

CEMBRE, INC.
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle-Suite F
Edison, NJ 08837 USA
Ph +1 (732) 225-7415
sales.us@cembre.com

**Cembre Electrical
Connections Shanghai
Limited**
Room 2111,
Jin Hang Mansion, NO.83
Wan Hang Du Road
Jing An District, Shanghai
Ph +86-2160195778
info@cembre.cn
sales@cembre.cn